

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJECE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
IZOLIRANI PRSLUK, model: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X=veličina 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

I **MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte *sva* sigurnosna upozorenja i *sve* sigurnosne upute.

Izolirani prsluk - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jedinstavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL

Premaz: 100% poliester /96% poliester +4% elastan;

Punjenje: 100% poliester;**Podstava:** 100% poliester

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material




Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visoke i niskih temperatura . Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštitne odnose se samo na materijal od kojeg je odjeća šivana i izvriješ samo za novu, neopranu i nepopravljenu odjeću.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

- primjena u plenu ili vrucne površine
- niska temperatura
- otapala
- starene kemikalije, kiseline, baze

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

SL	NAVODILA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLJEKE Prevod izvirnih navodila za upotrebu	LAHTI PRO®
PREŠITI BREZKOVANIK, model: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X=veličnost 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

I **PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**

Shranite navodila za morebitno kasnije uporabo.

OPROZORIL! Pazorno preberite vse opozorila in navodila zavarno uporabo izdelka.

Prešiti brezkovnik (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izvaje o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

Izbirni morate ustrezno veličnost oblačila. Pri izbiri veličnosti oblačla bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da s svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova veličnost ustreza. Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na delo na danem delovnem mestu.

2. MATERIJAL

Vrhnji del: 100 % poliester/96 % poliester in 4 % elastan,

Polnilo: 100 % poliester;**Podloga:** 100 % poliester

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

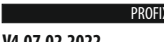
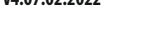
Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačila, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Obláčila štítijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne štítijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečuje izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštitne se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za novo, neoprano in neobdelano oblačilo.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite, so:**

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

- korozivna sredstva
- stareneje materijala
- nepravilna uporaba

4. FITNES ZA UPORABU

Koristite samo prema namenu. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost prethodnih radnih aktivnosti i njenu elovkastost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, složenih jukova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na dodatne funkcije odjeće.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE - odložite lo trošite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih učvršćivača, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na period od kadaje izradena.

Nakon upotrebe odjeće treba zbrinuti u skladu s važećim propisima.

5. METODA ODHRANJANJA

 - Zašipanje na 30 °C

 - Ne klonirajte

 - Nemojte glačati

 - Ne čistite na suhom

 - Nemojte sušiti

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se drugom odjećom. Vrlo prijave odjeće može uzrokovati štetu na stroju za pranje rubla.

Za čišćenje nemogte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugoročno izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvati u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija, ogrebotina i abrazivnih sredstava. Zaštite od UV zraka i direktno topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od ekstremno visoke i niske temperature. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštitne odnose se samo na materijal od kojeg je odjeća šivana i izvriješ samo za novu, neopranu i nepopravljenu odjeću.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

- primjena u plenu ili vrucne površine
- niska temperatura
- otapala
- starene kemikalije, kiseline, baze

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
ЖИЛЕТ УТЕПЛЕННЫЙ, модель: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X=размер 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

I **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Сократить инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Жилет утепленный - называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователей от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

То varmno oblačilo ni mogóce popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE - prenehajte uporabiti in zavrzite

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, luknj, razparanih šivov, poškodovanih zadnj oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izbrajeno oblačilo odstranite v skladu s veljavnimi predpisi.

5. VZDRŽEVANJE

 - Prati pri temperaturi 30 °C.

 - Ne uporabljati belila.

 - Ne sušiti v sušilnem stroju.

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralnik.

Za čišćenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dugoročna izpostavljenost vlazi, visokim ili niskim temperaturam vpliva na spreminjenje lastnosti izdelka, za kar proizvođač nije odgovoran.

6. SHRANJEVANJE I TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, u hladnom, suhem in dobro prozračenom prostoru, u udaljenosti od vseh kemikalija, abrazivnih i korozivnih sredstev. Štitite pred UV-zarkim in neposredni izpostavljenosti vrosim toplini.

Međuvremom završavajte varovalno obloko pred vremenskim vplivim i mehaničkim poškodbama.

7. OZNAKE

Obláčila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, veličnosti, mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Prebrite navodila«, sestavina sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključijo s črkami ZDL.

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
PADDED VEST, model: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X=size 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

I **PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded vest – hereinafter ‘clothes’ is manufactured according to the EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE




The size of clothes should be fit accordingly with consideration for choice of wearing, protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Outer shell: 100% polyester /96% polyester + 4% elastane;

Padding: 100% polyester; **Lining:** 100% polyester

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who are allergic to synthetic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric; the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

■ **Factors that reduce the protection performance:**

- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instructiunile originale	LAHTI PRO®
VEȘTĂ ÎNCĂLZITĂ model: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X=marime 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

I **ȚIȚIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicatiile referitoare la siguranța de utilizare.

Veștă încălzită – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcămintea de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acastă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

Veștă încălzită – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcămintea de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl



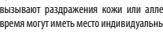
Acastă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIJAL

Pelucă: 100% poliestru/96% poliestru + 4% elastan;

Materiale umplere: 100% poliestru; **Căptușeală:** 100% poliestru

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	ANTI PILLING
	SOFT COMFORT
	Windproof material

	<
---	---

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO
ЖИЛЕТ УТЕПЛЕНИЙ, модель: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—розмір 1-5, 2-М, 3-Л, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпеки ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма зв'язаними щодо техніки безпеки.

Жилет утеплений – називає дані "одяг" або "захисний одяг", виготовлені відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім вишоквищої екстремальної факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сідл перерізати, примірничо одяг передіаграти по розмірах роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному виробничому місці.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер /96% поліестер + 4% еластан;

Заповнення: 100% поліестер, **Підкладка:** 100% поліестер

	ANTI PILLING	Матеріал не кудридяться
	SOFT COMFORT	М'який матеріал

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або зворотних реакцій. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Варіє не містити матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мукуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникає контакту з полум'ям. Рівень захисту становить лише матеріалу, з якого пошито одяг і відповідає лише до ношення, не прагнучи, не ремонтуючого одягу.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту:

- для вогню або гарячої основи
- для різкої температури
- розтинання

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА

BG	ІНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО Превод на оригиналната интрукција за експлоатација	LAHTI PRO
ТОПОПАЗДЪРЖАКЪЛ ЕЛЕК, модел: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—размер 1-5, 2-М, 3-Л, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЈА. Запазете интрукцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупредителни надписи в Българския текст и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Топопаздържач елек–по-долу „облекло“ или „защитно облекло“ е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие:www.lahtipro.pl

Това облекло е средство за лична защита с обмивочна конструкция, принадлежащи към **категория** I и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се счита изключителни и екстремни фактори.

1. УПОТРЕБА



Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящи начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% полиестер/96% полиестер + 4% еластан;

Пълнеж: 100% полиестер, **Подплата:** 100% полиестер

	ANTI PILLING	Матеріал по който не се появяват мъзчата
	SOFT COMFORT	Мек матеріал

Импозитиване при производството материали като цяло не предизвикват раздражения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В изредени случаи не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, както са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАШТИТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремна стойности. Да се избягва контакт с огън. Степен на защита е как се само материала от който облеклото е ушито и е валидно само за ново облекло, което не е прамо или поправено.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:

- действие на огън или горещи повърхности
- действие на ниски температури
- разтриване

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO
BÉLELT MELLÉNY, modell: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—méret 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І А МУНКА МЕКГЕЗДІЕ ЕЛŐTT ІСМЕРКЕДІЕН МЕГ АЗАЛББІИ НАСЗНАЛАТИ ŰТМУТАТОЈА. Űзіте meg az Űtmutatłt az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTĒSІ! Az őrss biztonságra vonatkozó figyelmeltetést es a biztonságsra használatra vonatkozó ősses Űtmutatłt elolvassn.

Bélelt mellény – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruhá” gyártása EN ISO 13688:2013 szabványának es a 2016/425 rendeletnek megfelelően történik. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl
Az alábbi ruházat egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légkörti tényezők ellen, kivéve a kivételes es extrém jelenségek elleni védelmet.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen es szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizzn a méretet, ehhez a munkavégés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaszponak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG

Külső borítás: 100% poliészter/96% poliészter + 4% ełasztán;

Béles: 100% poliészter; **Belső borítás:** 100% poliészter

	ANTI PILLING	Bolyhoszódás mentes anyag
	SOFT COMFORT	Puha anyag

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt es nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban másanyagok érzékeny emberek esetében ilyen reakciókat felkeltethetnek. Ekor be kell fejteni a termék használatáról es orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI SZINT

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyagokra vonatkozik, amelyből a ruhák készült es csak az új, mosatlan, nem javított ruhákra érvényes.

■ Védelmi szinttel csökkentő tényezők:

- tűz vagy forró felület hatása
- alacsony hőmérséklet hatása

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZAG
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZAG

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNĚHO ODĚVU Překlad originálního návodu	LAHTI PRO
ZATEPLENÁ VĚSTA, model: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І ПŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné přísti využiti.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Zateplená vesta – dále jen „Oděv“ nebo „ochranný oděv“ je vyrobena v súladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetová adresa, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený na ochranu uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolen vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% polyester/96% polyester + 4% ełastan;

Výplň: 100% polyester; **Podšívka:** 100% polyester

	ANTI PILLING	Materiál netvoří mžkolky
	SOFT COMFORT	Měkky materiál

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla poddráždení kůle ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. V výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ŰČINNOST OCHRANY

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem. Űroveň ochrany se týká pouze materiálu, za což výrobce nezodpovídá.

■ Činitele znižující účinnost ochrany:

- působení ohně nebo horkých plůch
- působení nízkých teplot

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

LV	AIZSARGĀPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Originalās instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO
SILTĀ DARBA VĒSTE, modelis: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—izmērs 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECĪŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drōšības brīdinājumus un visus lietošanas norādījumus.

Siltā darba veste – tālāk „apģērbš” vai „aizsargāpģērbš” – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresē, kurā var piekļūst ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbš ir vienkrāsas konstrukcijas individuālas aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotājs aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepagmot vēra neparususn ekstremlaus faktorus.

1. LIETOŠANA
Apģērbā iztērām jābūt piemērotām atbilstošā veid. Izvēloties apģērbā iztērā nepieciešams pievērst uzmanību tai, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Iztērā nepieciešams pārbaudīt, pielaikot apģērbu pirmās darba sākuma.
Aizsargāpģērbā jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% poliēsters /96% poliēsters + 4% ełastanā;

Pildījums: 100% poliēsters; **Odere:** 100% poliēsters

	ANTI PILLING	Nesveļošais materiāls
	SOFT COMFORT	Mākst materiāls

Ražošnā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumu n alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādā reakciju gadījumā personām jūtīgām uz mākslīgām materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTĪVITĀTE

Apģērbš sagā tikat tās ķermena daļas, kurās nosēd. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontakta ar liešu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbš šīs un attiecas tikai uz jaunu, nemitu, nelabotu apģērbš.

■ Apģērbš, kuris samazina aizsardzības efektivitāti:

- uguns un karstumu iedarība
- zemu temperatūru iedarība

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNĚHO ODĚVU Překlad původního návodu	LAHTI PRO
ZATEPLENÁ VĚSTA, model: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—rozmer 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І ПRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM. Uchovajte návod pre prípadné budúce využiti.

VÝSTRAHA! Přečtete si veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající sa bezpečného používání.

Zateplená vesta – dále jba „Oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobena v súladu s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adrese, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konstrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výjimečných a extrémnych faktorov.

1. POUŽÍVÁNIE

Velikost oděvu by mala by zvolena správně. Při výberu rozmeru oděvu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je treba skontrolovať, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

Ochranný oděv by mal byť zvolen vhodne na použitie na určitom pracovisti.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% polyester, 96% polyester + 4% ełastan;

Výplň: 100% polyester; **Podšívka:** 100% polyester

	ANTI PILLING	Materiál nevytvára hrudky
	SOFT COMFORT	Mākký materiál

Materiály použité při výrobě nevyvolávají spravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Můžu sa však vyskytnout individuální případy takých reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. V výrobku neboli použity materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. ŰČINNOST OCHRANY

Oděv chrání tělo tie části těla, které zakrývá. Nechrání uživatelé proti vysoké i nízké teplotě extrémně povahy. Zamedzte styku s plamenom. Űroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol oděv ušitý a obratie sa pre nově, neprané a neopravené oděvy.

■ Činitele znižující účinnost ochrany:

- působení ohně alebo horkých plůch
- působenie nízkých teplot

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

ET	KAITSIHETIETUSE KASUTUSJUHEND Tõlge kasutusjuhendi originaalilt	LAHTI PRO
SOOJUSSTATU VEST, mudel: L413070X, L413100X, L413110X, L413180X, L413190X (X—suurus 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND. Tõlge kasutusjuhendi originaalilt.

TÄHELEPANU! Teie tutvuda käesoleva kasutusjuhendi ohtusretuletega, mis puudutavad teie ohtut kasutamist.

Soojusstatud vest – eadagi „rietus” või „kaitserietus” on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadressil, kus EU vastavusdeklaratsioon on käesadaava: www.lahtipro.pl

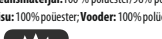

Antud rietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on etnitud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõjude eest, aserise ehitise erakordsel ja ekstreemsetel faktorid.

1. KASUTAMINE
Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tule lähtuda sellest, et oleks rietus mugav seljas, et tagaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpaeva algust. Kaitserietus peb olema valitud vastavalt vajadusele, lähtudes tööülesannetest.

2. MATERIAAL

Pealismaterjal: 100 % poliester/96% poliester+4% ełastan;

Sisu: 100% poliester; **Vooder:** 100% poliester

	ANTI PILLING	Materjal ei muutu toppiliseks
	SOFT COMFORT	Pehme materjal

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla karsinogeenused, toksilised või mutageensed.

3. KAITSE EFEKTIVSUUS

Riieetus kaitsab, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat ülemalt kõrge ja madala temperatuurist eest. Vältige kokkupuudet tulega. Kaitse taes puuduvad vaid riie, millest on riieus ommündud ja mis on kõitlik vaid use riieutuse jaoks, mitte pestud ja parandatud riieus.

■ Tegurid, mis alandavad kaitse efektiivsust:

- tule või tuliste pindade mõju
- mad